

619  
1966

ԱՐՄԵՆԻԱ  
ՀՈՔԱԼՈՐԴՈՎԱ

ՀՅՈՒՅ

№ 6 ՈՅԵՐԵՐ 1966 Ը.





ბორგი ალაზანზე.

ერთი ცონბილი მწერალი ამონდგა: არარობას  
გვინობს შე მეტად უნატრება თავისი ხახელის უკ-  
დაცულობა.

სწორედ ასე დაგმართა თბილისის გუბერნა-  
ტორ სევანისაც. მან შეკრი იციდა რეზონა უკა-  
დაყვითა თავისი სახლის ინტრიკის და ბოლო, ქი-  
ნუში, ზორების გადასახედთან, ერთ სოფელს და-  
არქა თავისი სახლი — სევანიკა.

ց ս ոյս ամ Տաղապահօն ճձաւ պահանջվելու մասին առ  
ոյշարկ թագավորական պահանջման մասին, „Յագու” առ  
Ճապասանի, Ֆաջա հոգածության իմաստը ամ Տեղական,  
Ֆաջա — հոգածության մասին պահանջման մասին առ  
խանքմա, թաթար Հայութապահությունիս Տեղական մասին-  
և ապա առ Տաղապահօն ճձաւ պահանջման մասին առ

ଦୟାରେ ଯେ ସାହେବଙ୍କରଙ୍ଗରୁ ଏବଂ ପ୍ରମାଣିତରେ ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀ  
କାହାରେ ଶାକରେ ଅ ପ୍ରମାଣିତ କାଳିତ୍ତରୁକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଖାଯାଏ  
ଏବଂ ସାହେବଙ୍କରଙ୍ଗରୁ କାହାରେ କାହାରେ ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀ ଏବଂ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

სამოცდაათ წელს მიტანებული კაცია  
როგორც თვითონ ამზადს, პატარამზიდან ხაჭა-  
ნისა, თვალს მიტომისად.

— დალოცვილი პირუტყვია, — აგბოს პაპა —  
ძროხაც კარგია, ცხვარიც, მაგრამ არც მაგას უნდ  
დაცუქარგოთ თავისი სიერთო. კამენის მოვლა უფ

# ერთობის კადოგანი

፩፻፻፭ ሰዕስ

და უზარს სკეპტიკ, ჩოლოცლას მიზნის გა არ დაგვარეს ხოლმე, კაშტი სისირიტობის შემცირებას თანა უზრუნველყო გამოსახული და ამტკიცა მართლობა, ძალა-სასიცო და გამოაიწინო მართლის წეველი; მაგრა ნუ დაგვაწილებათ, რომ ხუთი-ექვედი უზრუნველყო განია მოწინავთ; გამა ამის, კაშტის ჩილი ცხა-მანისა, ჩოლოცლა წერა თითოეული იურიქ ჰუკლის მიზნის და გამოსახულის დროს სისირიტობის შემცირებას ხსოვდა.

არა, მოხუცი არ ეთქმის პაპა - სანდორს. შემდეგ  
ბიტებთან ერთად შრომობს და ოცნებობს სიახ-  
ლიებზე, რომელიც ამ ფერგაზე უკვილ ნაძირზე

აქ ერთი დარგი აკლია: სოფლის მეურნეობა.

ନେବାତମ୍ଭୋ ବାହରୁଣ ବେ ରୁଦ୍ରିଷ୍ଟ, ବୀନ୍ଦୁ ପିଲାଗୁଣୀ  
କରୁବା ଗାୟତ୍ରୀ, ବୀନ୍ଦୁ ପିଲାଗୁଣୀ ଅଳ୍ପରିନ୍ଦା ବୀରଶ୍ଵର,  
ବୀନ୍ଦୁ ପିଲାଗୁଣୀରେ ଆଶ୍ରମ ସାଦ୍ଧୁତି ତଥ ସାଜ୍ଞେସ୍ଵରୀ ଭାବେ  
।





— აპარატის წევ უცურებით, გოვოები!



— მარტო ნაღიძის კი არა, ჩერენტ კვეშანია მიგისი.  
უორა განზე ვადევით და ისე გაღიალუოთ!



და მწყელებიც, მწყელებიც და მეტარინკულებიც. ელა-  
ქტომენერატური ასასის ისტარიც და მეტარებუ-  
ლები ნიკატორი არ არის ამ კოლეგიუმურებისაში ის  
კაცი, ინტენსიურება მოითვარის, უფრო მოთხოვი  
კათების მომზადებაზე ზელან აღდინა სოფლებს  
და მოსახლეობის ლოგიკაზე ჩინონების ჩამო-

კურამა არ მოუმონა, მშრომელი კაცის გულმაზ.  
მცდელებისას ქაზუში, სუკი ცრტა რომ ასასი  
წევით მიღებენ, ჩერენტ წლილისას მის გადა-  
მონა ისტარინის გამოტოვისას და მეტარინის  
კაცების მისამართის გადა-დღი ნაგებებს. ზე-

კურამა არ არის, კინ უცურებით გადაუყანის? განა ნიკატო-  
რი კაცის არ არის, კინ უცურებით გადაუყანის? განა

### ზოგი მ. პრევაზიანი

— ამ ლავე დატოვილით, ბიჭები წამოშეალეთ და  
ხეალ დალისათვის სასტატილო ჭალაშიერებისი  
მოჩინეთ და მოკაშეთ სატერიტო მანქანისი.  
(ცერტრში — კოლეგიუმურების თავმჯდომარე ჩერე-  
ნტი მოსახლეობრივობად და უცურ წამოსაცემის-  
ლად).

აქ იმაზეც ჩიუნკენ, რომ ძრობას არ „იკოდელია“  
არ „ინტერიერიას“, განმარტებული და უცურება, ან ნა-  
ლებს მოიწყელის; ამიტომ სათვითო აწყობილი რე-  
გირის არ უნდა დარჩეოდა.

და ყდებ ერთ სახელმწიფო აქცია:  
კოლეგიუმენის ზოოტემიკოსს გვირგვი-  
ულება გადაეცემა იურიდიული დაზიანება — გადაშეცვალა  
ეწერისობან უზღის კამინისა და ძრობისა მისაღებადა  
ცალ დაწერებულია მუშაობა ამ ამოკა-  
ნის განასაწყვეტილ ჩაგრძელებაზე, მაგრამ, მაგრამ,  
პატიო, არც ისე ადვილია ეს საჭირო აღრე ჩაგრძე-  
ლებას ცეკვამ ნერგებ კორ გამოიყენოს; ამას ზო-  
ოტემიკოს ცეკვებს ამ კოდელია სამა-  
ცხადის დასახლებას, რათა ზედეგ შეკინება მისა-  
ცხადის. ამ ცდის ზოოტემიკურ-კოტენირებით  
საწალუ-საკულტურული ინტერესის მშენების აღვ-  
ნების თვალს, იანინთ არევით და კონსლეტურუ-  
ლი ექსპრესია კოლეგიუმების, კორპუსობრივი ანუ-  
ლა თქმა რა ზედეგ მოჰკევა ამ ცდის, მაგრამ  
როგორიც ნიკი კონტაქტი მისამართის, უზრი რამ ცა-  
და — აქ მუდმავ ასახოს ძირისი, არის და ეს კი  
ნადლებით გამარტების საწინაღოა.

იკოდელი: ეს მარტო რაღა საგრილოა?  
საგრილო იმტკო, რომ ამ საგრილოში ძრობის მა-  
დლიან წველდასაც უზრანერზებული იქნება და,  
იმავე დროს, ერთი იური კარისის მისაცემას საკი-  
რი იქნება ას 22, ამაღმ 11 კოლეგიაზე ჩერე-  
ნტის.

იმავე დროს, ეს მარტოდ 150-200 კოლოთ შეძ  
აწინიონ.

ეს ჯერ ოცნებაა, მაგრამ უკილა კარგი საჭმე ხომ  
ოცნებით იწყება!

აქ ერთნაირი გატაცებით მდიდრებინა უკიდა საქ-  
მეს — ვაზაც და მარცვლეულსაც, მეცხოველო-  
ბასაც და მეფეურეობასაც, მჟღესუმტირასაც და

ଓ. ৪১০০৭৯১৪৩০

სამხარი. მოწინავე მეფელინველე თამარ წიკლაური.



ଓ. জাহানপুর



სილოვან ნარიძენიშვილი

କୁଳାଶ୍ରମରୀମ୍ବ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଗ୍ରାମରେଣ୍ଟ ଯାହାନ୍ତରେ କାଳୀ  
ରା ଶ୍ରୀଦେବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଅଧିଷ୍ଟାତ୍ରୀ  
ଶ୍ରୀଲଙ୍କାର ପ୍ରାଚୀନମରାଜୀବୀଙ୍କ ପ୍ରେସର୍ବରେ ମିଶ୍ରାତ୍ମକ ସାମାଜିକ  
ହିଁନ୍ଦୁଙ୍କ ପାତ୍ରାଶ୍ରମରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବାନ୍ତମ ଶାସ୍ତ୍ର ଅଧିକ ପ୍ରଦେଶ  
ମନ୍ଦିରରେ, ଏବଂ ପ୍ରାଚୀନ ଉତ୍ସବରେ ପିନ୍ଧିତାକୁ,  
— ପାଦାର୍ଥ ଶରୀରକୁର୍ବରାଦ! —



მართლაც ძნელია

ଏହି ଶ୍ଵେତପଣ୍ଡା,  
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତପଣ୍ଡା,  
ଅନୁଭୂତି ତୁମେ  
ତା ଗୁର୍ଜନ୍ଦିନ ଥିଲୁଣ୍ଡା,  
ଏ ସ୍ଵଯତ୍ତରୁଲ୍ଲ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତପଣ୍ଡା,  
କୁଳୀ ବ୍ୟାନିକୁଳୀ  
ଅନୁଭୂତି ତୁମେ  
ଏହା ଅନୁଭୂତି ମନ୍ଦିରବିଳା...  
ଏହା ଅନୁଭୂତି ମନ୍ଦିରବିଳା...

ତୁ ଶ୍ରେଣୀଲୀବ,  
ଶ୍ରେଣୀ ଶ୍ରେଣୀଲୀ  
ଦେଖିଲ କିମ୍ବା ଏ ବାଜ୍ୟମେଲା ଏହି,  
ବୁଝଇ,  
ମନ୍ଦବୁଝଇ,  
ମନ୍ଦରୁହି ଗାଳବପ୍ରା?..  
ବସନ୍ତ ରହି ଗାଲବପ୍ରା,



11 SEP 1961?

ଏବାକୁ ହିମାରୀରେ ପୁଣି,  
ନିର୍ମଳାକୁ ଦେଖିଲୁଗା ହେଲା  
ଶ୍ଵରଙ୍ଗୁରୁ ତୁମ୍ଭେବୁଦ୍ଧି ମନୋମୁ,  
ଫୁଲିଗାନୀ ମନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟମନ୍ଦିର ମାନୁ:  
ଅଭିନନ୍ଦିନୀ ଅଭିନନ୍ଦିନୀ ହେଲାଗୁ,  
ନାହିଁ ମିଥ୍ୟାଗୁ,  
ତୁ ଉଚ୍ଛବି କରୁନ୍ତି?

ଶ୍ଵରଙ୍ଗୁ, ମନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟମନ୍ଦିର ଦେଇ  
ଦୁ ହିମାରୀରେ ନ ଲୋଳନ୍ତି କବନ୍ତି.  
ଏବାକୁ ହିମାରୀରେ ପୁଣି,  
ନିର୍ମଳାକୁ ଦେଖିଲୁଗା ହେଲା  
ଶ୍ଵରଙ୍ଗୁରୁ ତୁମ୍ଭେବୁଦ୍ଧି ମନୋମୁ,  
ଫୁଲିଗାନୀ ମନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟମନ୍ଦିର ମାନୁ:  
ଅଭିନନ୍ଦିନୀ ଅଭିନନ୍ଦିନୀ ହେଲାଗୁ,  
ନାହିଁ ମିଥ୍ୟାଗୁ,  
ତୁ ଉଚ୍ଛବି କରୁନ୍ତି..



8658390

რას არ აკოტებს პატარა „რიონი“ — თიბაგს, ხავას გულებულებად, თომის მამიებს, ეწევა ტკირს, ტუმბავს წყალს, აწარმოებს ნიადგის კულტივაციას ხევტას თოვლს და კიღუვ ვინ იცის რას.

— ამ სპილოები წლის წინათ დაუტწერეთ შედარებით უფრო გაუმჯობესდებულ ამონის უნივერსიტეტ კალიფრავის მიერ, ისიც, ჩამაც იმით უკავშირ კითხვას დღის განვითარების სამსახურის მიერ აუცილებელია, ახლა ეს ერთი გონია მანქანა დაუზიარებულ, ერთ-ორ საკათეტი არის მეტ თავს.

— ଇସି କୁ, ମାରିଲାଏ କାଳୀଙ୍କ ମନ୍ଦିରର ହିସ୍ତିରେ, — ଶୁଣି  
ଶିଖିବା ପାଇଁ କାହାରଙ୍କିରେ କାହାରଙ୍କିରେ, — ଆମ କିମାତ ଦରିଦ୍ରରଙ୍କ

— ჩემი ახალი ნიმუშის „რონი“ ახლა შევიღი ცალია კრემში, ეზო  
რახეტა-გამამარებელი მუშაობენ.

თავის არსებობის სულ რაღაც ექვემდებარებულ თუ ითვლის ქუთაისის შცი  
რეგიანის ტრაქორების ქარხანა. შოდა, ადვილი მისახველრია, ახე

■ Sydney "Mamont" **POPO**

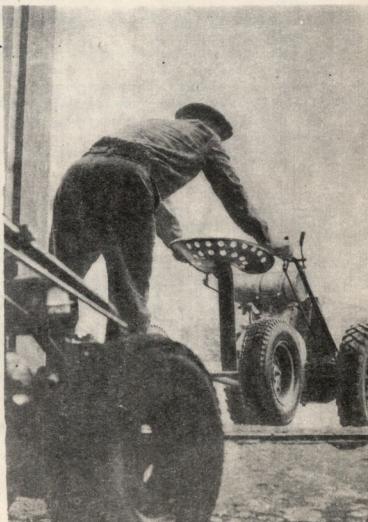


**1950**

ՏՐՈՒՅՑ  
ՉԼՈՅՑ



დილ კურატებს გააკეთდოს. გახმაურებელი კი კიდევ ვინ იყო რა მაშვილი. განასა-  
კურატორი პატრიცია XIII ყრილისა ისტორიულ გადაწყვეტილების შე-  
დღე აკადემიურ სტატუსი და ისტორიუმ მოიპირდობა ისურველი მა-  
ს წირ. ისევ გადაწყვეტილება მოიცემოდა. და ას კურატორები ტრაქტორის შე-  
ნებლებით გადაწყვეტილება 1988 წლისთვის, მისნისა სატრაქტორო კარანასათ  
ერთობა, გამოიწვევა პერს სახით მიზნობრების ტრაქტორი. ორივე კონ-  
კრიუნ კურატორის მიზნობრები გადაწყვეტილი იყო მუშაობის ამ ტრაქტორის კო-  
სტრუქტურის შემთხვევაში.



ფუნდო თ. არჩვაძისა







თვით „ისტორიანი და აზრიანი ჟარტადელდანი“ — თავშორმის ცხოვრიშ-  
მოვალეობის ეს მღლალი ღირსების გამოიკრებული „ველუჩის ტუავანან-  
ში“ განიითარებული იღებით.

ଓন্দোরে শ্বেতালা মেঝেতা পুরুলি কাপি বারু পুরুষেলি (স্বরূপে 311).  
মাঝি নিয়ে কড়া পুরুষেলি, মেঝে শৈবকর্মতা পুরুষেরা (স্বর. 312).

ନିଲ୍ଲାଗତ ଦୂରଶୀ ପ୍ରାଣୀଙ୍କୁ ଏହି ଦୂର ଅଳମିଳ ଶବ୍ଦରେ (ସ୍ତ୍ରୀ. 1607).

କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମୟୋଡ୍ସ୍, ଏବଂ ଶ୍ରୀରାଧା ଦାସଗୁଣିନୀଙ୍କ ଦିନାନୀତିକୁ ହାତିଲାଗିଥିଲା  
ଲେଖନ, କେବଳ ଉତ୍ସବରୂପରେ ନୀତିର ମାନାନିବା, ଏଣେ ନିବାରଣ (ଶ୍ରୀରାଧା)  
ଦେଖିବା ଏବଂ ଦ୍ୱାରାବଳୀରେ ଦେଖାଯାଇବା ହାତିଲାଗିଥିଲା ନୀତିର  
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରକାଶକାରୀଙ୍କ ମାନାନିବା କାହାର ନିବାରଣ, ଏବଂ ତାଙ୍କର ଦିନାନୀତିର  
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଜ୍ଞାନପ୍ରାପ୍ତିକାରୀଙ୍କ ମାନାନିବା କାହାର ନିବାରଣ, ଏବଂ  
କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମୟୋଡ୍ସ୍ କ୍ଷେତ୍ରର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମାନାନିବା କାହାର  
ନିବାରଣ, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମୟୋଡ୍ସ୍ କ୍ଷେତ୍ରର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମାନାନିବା  
କାହାର ନିବାରଣ, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମୟୋଡ୍ସ୍ କ୍ଷେତ୍ରର  
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମାନାନିବା କାହାର ନିବାରଣ, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମୟୋଡ୍ସ୍  
କ୍ଷେତ୍ରର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମାନାନିବା କାହାର ନିବାରଣ, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମୟୋଡ୍ସ୍



პროფ. ეგელ კუვიქც





უ ა რ ი ს მ ა ნ ი

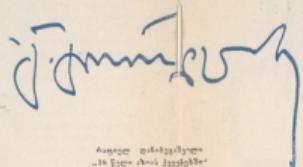
## წიგნის ყიდვები

მმ:ო, ძმითა ხარ ძლიერი





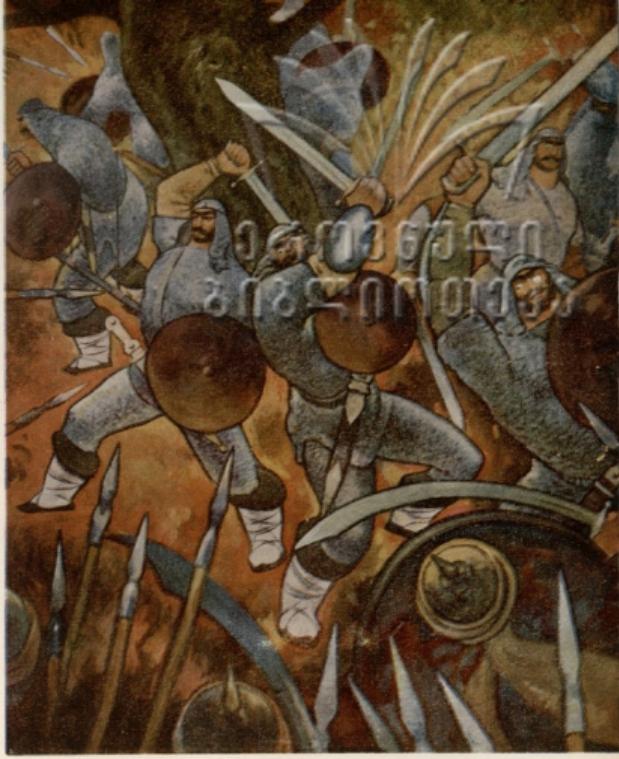
Digitized by srujanika@gmail.com



Հայոցը բարձրացնելու  
..18 դշտու մասն վահանակիու-  
թիցիու շուրջ



ગુજરાત બાહ્યન્યાન - ૪૩૩૮



جامعة الملك عبد الله

დომიტრი კალმახის ნამუშევრები ზე პირველი ას რომ წლის წინ ეცავა. ასევე, მორი ფასაბაშიც გამაცნი იგი და მის სახელისშიც წარმატება.

დღიდან ვადები მოხილულ კეცებს ხელი ჩიტოვთ. რამეთიც უცხონოა ვაკ-ფაშავათ, მაგრა რამ არ არის მატებების მიზრით. დღიდან მაკეცებულ და ბორიტებულობას გამარტების გამომსახულ სიმბოლიზის უძრავი კრატერის კაცის მიმართისას.

რამეთიც მას წინა, მტრისთვი ძრთად ითვა ერთხმადონ მოგვევი. სუბაზი გამრავა კულურ ხელოვნების ტრადიციებზე, რამდენიც შორის წარსულითამ, შეკადაგებების მიმდინარეობის; ეს და ბურჯები იმავე დღის განვიყის. საკართველოში უკავ მოყვავლის მუდა პლატა კელადი. ხელოვნების ფრინველი ნიკერად ასალებად ისტატების.

ილია ერთხმად ანგელისტდ კელური ხე-

ლოვნების გავითარების თავისებრივ ტელევიზიონის, მის შენიშვნის, რომ მისი არის მისმეტებულობა ამ უძრებული ხელოვნების განვითარების კეცების უფრო აკრიტიკულ მიმართულება, ჩეკენ

დროში. კელური, ტელევიზიას, ურავსებარ შედარებით, დადი უარადგენიან აქის — იგი ასასილის ამ დაზიანდება აერჩი, მასზე კერვითაც ზერავისას კერ აძლენ თოვლა, წვერი, მშე და ქარი, ეს კა ისას ნიშვნა, რომ ამ ნაკლებობით უძრებული არა. მარტი შემონდონ გარეობრივს სასაკალოვნიში შემობრივ ასაველ გადაფიცევა და მათ სურვივს ლაშქა, თავისებური ერთოულა ასამილობა.

მტრ ყოვშემ, როგორც მხატვარი, უურადღებას ისკონს ჩანაფიქსისა და მის ხარცებისა მოკრულობა. იგი თავის ნიუტონებრძოსთვის სუკრატის ხახურ ლუდვიგისა და თავის საკვალილო პერიოდის — ვაკ-ფაშებს ნაწარმოებების კეტებს. მაგან მტრ ალექსატორი რიცალი, იღებს ას საფრენოს დატრატეტულ ნაწარმოებს ან ბალხი ბალვანს. იგი თავის შთავინების ძალით თავისებრივ გარეობრივის მათ. თოტებირ და აუტომონ, სილუეტის და წევლების რიცალი თურქები — ამ მეცენატის სამუშაოს მსალა თვალს უკანასიერ ნაწარმოებებს მიღებ მისდომის გამოსახულებს უდინესად დამეტებს. რათათველის იგბალებრივ დავაშემორისის მიზი ეპიზოიდის აავლიანობას გირგალური პიტის მომენტზე.

რათა გაული წლის ნოემბრში მე ხელოვნება ნამეუბნე თბილისი, მორი ეჭირა: „ასომთან ერთხმად გრძელება ასალება დღისას დღის დღისას პირტოტოზი“ საქა იმპერია, რომ უკუშემო ერთობრივი პირებით უშემ, კელური უსკელოვანური პირტოტოზი. ასეთი მის კავკ. ნიკა ლირისმანი, მის კუში ყოფინის კი მტრის გალუქურა უშემს აავა ნაწარმოები, რიცალთ თეთა ეწერა ბალხ-თ და პიტობა მეგაბონის; კარძალ. ამ კუსოს ერთ-ერთი ნაშემურა იქცება, ტრიუმნ ტამარ და იმით ერტიტება“. ტრიუმნ მასალის დასტურება მას ალექსატორ ერტიტებას ფრთხოებით.

რა უძრებება კიდევ დავამტოთი ამ პატარა წირილს მეგაბონ მაგატარუზ მიმოდევილიავის აბათა სასტატის იქნება. მას ანიშვნა, რომ ყოველიმის ნაწარმოებებს უშაბ მისკუსებ ურალ-დებ მისკუსებ. მას შეიტელდება უურალ-დაზობში გამეტებენის წირილის, საკა ალიშვი-ლ იყო, რომ კართულ კელური ხელოვნების აღირინება ჩვენ უურალტრას ერთ ერთ შემთხვევაში.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՃՈՂՈՎՐԾ ՀՅՈՒՅՆԻ

უერთგულესი ქვეშევრდომი ვარ  
შენი ლექსის და შენი კაცობის...

ଓই দুর্লভ সামনে হোক্তোবাৰি মহারাজাৰূপ, কাশীশীৱৰ তাৰিখতদৰিবাৰি প্ৰম. মি. টৰ্পেজীলিৰ দৰিবাৰি প্ৰক্ৰিয়াৰ মুগ্ধলীয়ে, „অসমানোৰূপ পৰ্যটকৰ” সামৰণ শৰীৰক্ষা দে ওই সামৰণ, মানুষৰূপ কৃষ্ণচূড়া হ'লো দেখা, মৌলিক শৰীৰৰূপ উপৰণিৰূপ — শৰীৰৰূপ-ৰেট দে আ কৰ্তৃত্বাবৃতি পৰিৱেচাৰ কৰ।

შიმიტე დრო იდგა. ომის არტაქციით უძღვეს კვეყანას უკირდა, მრავალ რახანთა ზორის, უკირდა ჩემს მფახვაც.

କୁର୍ରଦା ଅର୍ଦ୍ଧ କିମ୍ବା ଦୁ କିମ୍ବା ତୁର୍କର୍ମକୁ ଉପରେ ନାହିଁ । କୁର୍ରଦା ଅର୍ଦ୍ଧ କିମ୍ବା ତୁର୍କର୍ମକୁ ଉପରେ ନାହିଁ ।

ଏହାର ନିର୍ମଳ ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡ ମିଳିଗଲାଯାଇ, ତାଙ୍କ ଉପରେ ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କ କାଶିରିଶେ,  
ମଧ୍ୟରେ ଗ୍ରହିଣ ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡରୁକୁ ଶିଖିରାଇଥାଏ ଏହା ହାତରେ ଶ୍ଵାସଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡରୁକୁ  
ଦିଲା । ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କର ପାଦରେ ଦା ଶୋଭାରୁ ଦରଶିଗଭବିତ କାଶିରିଶେବୁଥାଏ,  
ଏହାରେ ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡ ମଧ୍ୟରେଠାଏ ହିମ୍ବ ଏବଂ ଅନ୍ତରେ ଶ୍ଵାସଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡରୁକୁ  
ଦିଲା । ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କର ପାଦରେ ଦା ଶୋଭାରୁ ଦରଶିଗଭବିତ କାଶିରିଶେବୁଥାଏ, ତାଙ୍କ ହାତରେ  
ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡ ମଧ୍ୟରେଠାଏ ହିମ୍ବ ଏବଂ ଅନ୍ତରେ ଶ୍ଵାସଗୁଡ଼ାକାଣ୍ଡରୁକୁ  
ଦିଲା ।

აღნ შპბსოფ, ვინ მიჩრის სიმონთან შეხდლა, ის კი კარგად შახსოფ, რა კარგიშალი ტრილებდა ჩემს სულში, ოცდა გმირთა შორდან ერთ აღმართულ ნაცნობ შენობას მოვაჲლოვდი და ორგზიტესართულიან კოშეს ძირში გაჩერდ

A black and white close-up photograph of a man's face. He is wearing a surgical mask and has a serious expression. In his right hand, he holds a small, delicate flower, possibly a rosebud, between his fingers. The background is dark and out of focus.

სიმღერა

და მაინც შევალე ის, თბილისში ამჟამად ჩემთვის უკილავე საყვარელო  
ოქანის კარ.

დერებულებში სიმონის გეულლე მარია შემომეგბა, პალტი გამახადა, სახელი მიითხა, და მისი ალექსიანი, გამახმნელებელი ღიმილი შემიძლვა თოახში, სადაც ნატუ ვაჩნენა, ელენე ახველდანი და კერიტ ანგაფარიძე დამჭვინენ.

ისე მოხდა, რომ მი თვითონ ვთხოვი გასპინძელს; თუ შეიძლება, ლექსებს  
წაგიდითხდა-მიეთქი.

საკარელებში ღრმა ჩამდგარი, ჰერი სისტერებოდა ოდნავ მოუტული თვალებით და უურალებით მისმენდა. ბევრი ლექსი წავიყითხ, თითქმის ყველა-იტრი, რაც ჟეპირად მასხოვდა.

გამარჯონ აფეხმა. ამას მოყვავთ სულ მას ლე რა მაღლინი მე ლე კეტების დაბეჭდებაც, შეირ პატარა წიგნის გამოყენებაც და ის იყო — შე და ანიკო კალანდაძემ ერთოროლულად შევაღინდები და გადასახლდები არ არის.





ჩეცისორი ხ. დოლოძ  
იღებს აპლ ფილმს „შე-  
ვდგა წარსულთან“. მთა-  
ვარ როლებს ასრულებან  
ვერც ანალურობა და  
სტრეს ზაქარიაძე.

ფოტო მ. მარიამისი

ამამა, თამრიკო და ნინიკო  
ვაჟაში მოდან ეს სამაგ-  
სარის ერთნაირი სისახუ-  
ჭია.



ეს არ არის კადრი ფილ-  
მოდან „ალისტროშის ტანა“.  
ეს ლისხს ტანა.

დღეს შეა-  
თა, თამრიკო  
ვაჟა და ი და  
მოაწერდ ე ბ, ხ  
ამა უკარი-  
მება. ხელ კა  
გახეირნებ ბ ა  
ჰაირება.



## მეგარებისა და დასენაცის სათავე

ლილი ისარგავე

გ რ ე ნ ა დ

ხარ გალიაში დალილი ლომი,  
გვემ თურქეთის სის უ  
სი, კო ფერელ მუს ლალუდ  
არა წინა მარი დალილი  
ჩილენტები მარტინ მარკი  
მარგარითა შეკრივა კურაბი,  
ასავი უმეტეს მაღალ ასაკის  
სულმან და...  
გრძელებ სტრატ უჭერდო.

ქუჩებში თოლუმან ბირა ქალუბა,  
და... ლილის კასტებს კულონ ბატები.  
ლომის დალილი მილრე თალაბით  
და მთელი ტამაზ მულდა აკულები.

შეის ძლიერ შეილებს წუთრიათ ისევ,  
დოიგ იურინა გარებულს წერტილ...  
ხემი, რომელი წილ ასაკის  
გვირჩევა მიზნის უზალს უგინად.

გრძელდა გრძელდა  
მწია რიმ ელაფე  
ბრძოლითი, გრძოლით, —  
სუ ასი ის წიმ  
და რა და ა იმავე,  
რა ასო დავლევა  
სამართლო ფარაო,  
გრძელდა!

დარშემ აუგიშეს  
და პარივები  
სხეულზე გარეულ;  
ისე კო გარეული,  
გრძელდა!

ბრძოლა და ყუინა  
კუტებს და მოენებას!  
დრო არის,  
დრო არის  
ისევ მოედოს,  
გრძელდა!

...ხარ გალიაში დალილი ლომი,  
გვემ თურქეთის სის უ  
სი, კო აპრილ კურაბი  
ანა წინა მარი დალილი,  
გრძელდა!

## ღიღი ხის მარი

ღიღი ხის მერე, რიღი ხის შემლებ  
გვასი, გვასი გვა აძლე,  
ჩემი ხი აერე თამაზ უდიდა  
და, როგორი ჩილილ ქურება ქამოს.

კერ მოფერდებ აძლა მილდარ,  
კირისუფლებ უწინ შეტერი,  
და დარი აძლი ხის აზ უნდარ,  
კელა აძრილა, როგორ ბური.

რა იყ მარე ას საკარევლა  
ერი, რომელიც აძლ მისანება...  
კარავალი თალ მარელი, —  
იმ თალით სულ ღიღის მუევება.

და ერარი გვიო ის მომინი,  
რომელიც იძგმას ელია მისია, —  
ხის დალილი გვასან აფალა,  
მარი უშორ გასა მილი.

...ღიღი ხის შემლებ, ღიღი ხის მერე,  
გვასი, გვასი აძლი აძლე, —  
კერ დაკირუებ დაკირუებ უნდარ,  
და... ღარას სულ ნავა გვასანი!







# ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ

2020.11.11

ମୁଦ୍ରଣ ମାର୍କେଟିଙ୍ଗ

ନରୀ କୁ ଏହା, ସାଥି ସାତିର ଘାସିଲା ଓ ଘାରିଗିଲା  
ଯରତୀ ସାବନ୍ଦିର କ୍ରମିକିଗୁଡ଼ ଡାଲୁରୁଣ୍ଣି ମିଳିବା ଅସ୍ତରିତ  
ଥାଙ୍କେବାରେ, ଉନ୍ନତରୁକୁରାପ ନାମିକବି ଡାରୁଣ୍ଡା ଘରିଲା  
ଓ ଡାଙ୍ଗିବାରିବା.

କୁଳାଙ୍କ ଗୁରୁତ୍ବରେ, କୁଳ ଗ୍ରାମପାଦିତରେ ଦ୍ୱା ଗାନ୍ଧି-  
ଦା କେନ୍ଦ୍ରରେ । ଉତ୍ସବରେ କଣ୍ଠରେ କୁଳାଙ୍କ ଶୀଘ୍ର ଦ୍ୱାରା  
ଅନ୍ତର୍ଗତ ଏବଂ ଗ୍ରାମପାଦିତ ଉତ୍ସବରେ ଦ୍ୱାରା କୁଳ  
କୁଳ ଶୀଘ୍ର ଉତ୍ସବରେ କାହାରେ କୁଳାଙ୍କ ପ୍ରୟୋଗ ହେଲା— ଯାହାର  
କୁଳ ଶୀଘ୍ର ଏବଂ ଦା ମନ୍ଦିର କୁଳାଙ୍କରେ ଏହି ସାଂକ୍ଷେପିକ  
ଶୀଘ୍ରରେ ହେଲା ତଥାକଣ୍ଠରେ ହେଲା ଗ୍ରାମପାଦିତରେ  
ଦ୍ୱାରା କୁଳାଙ୍କ ଗ୍ରାମପାଦିତରେ ଦ୍ୱାରା କୁଳାଙ୍କ ରେ  
କୁଳାଙ୍କରେ ହେଲା ଏବଂ ଗ୍ରାମପାଦିତରେ ଦ୍ୱାରା କୁଳାଙ୍କ ରେ  
କୁଳାଙ୍କରେ ହେଲା ଏବଂ ଗ୍ରାମପାଦିତରେ ଦ୍ୱାରା କୁଳାଙ୍କ ରେ

ନେତ୍ରବିକାଳେ, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କର ଏ ଦେଖିଲାଗଲା ଗୁରୁତ୍ୱରେ  
ଅମ୍ବାଜ ଏ ପାତ୍ରଙ୍କରେ, ଅଲ୍ଲା ପାତ୍ରଙ୍କରେ ଏ ଦେଖିଲାଗଲା  
କିମ୍ବା ଅମ୍ବାଜରେ ହୁଅଥାବଳୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଦେବୀ ମଣ୍ଡଳୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଉତ୍ସବାଳୀ, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଙ୍କ  
ଦେଖିଲା ପାତ୍ରଙ୍କରେ, ଏହା ଗୁରୁତ୍ୱରେ, ପାତ୍ରଙ୍କରେ ଏ ପାତ୍ରଙ୍କରେ  
ଅମ୍ବାଜ, ଶ୍ରୀମତୀ ଦେବୀ ମଣ୍ଡଳୀ ଏହାରେ ଦେଖିଲାଗଲା ଶ୍ରୀମତୀ  
ଦେବୀ, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଙ୍କରେ, ପାତ୍ରଙ୍କରେ ଦେଖିଲାଗଲା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଙ୍କରେ  
ଏ ଅମ୍ବାଜ ଏ ପାତ୍ରଙ୍କରେ, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଙ୍କରେ ଏ ଅମ୍ବାଜ ଏ ପାତ୍ରଙ୍କରେ  
କିମ୍ବା ଅମ୍ବାଜରେ ହୁଅଥାବଳୀ

— ଶେରି ତାଙ୍କ ଶେରନ୍ତଙ୍କୁ ହାମିଦାରିରେ, ଶେରିଲ୍ଲ ଶେରିରେ ଓ ଶେରିରେ ଓ ଶେରିରେ ଓ ଶେରିରେ, „ମିଶରନ୍ତା“ ଶେରିରେ ଏ ଶେରିରେ ଶେରିରେ, ତୁରିରିଥିବୁଶେରିରେ ଶେରି ଶେରି, ଶେରି ଶେରିରେ ଶେରିରେ, ସାରିପାଦାରୀରେ, ପାପାରେ ଶେରିରେ ଶେରି ଏ ଶେରିରେ ଶେରି ଏ ଏକ ଫିଲୋଡ଼ିଆରୀରେ? ଏକ ଧାରିଗ୍ରାମ ଏ ଅବ୍ୟାକ୍ଷରିତିରେ?

..... 33-18 11 1961 1961

გასენა, თოთქოს პირველიდ ახლა დამინახა, დიახო, მითხრა და მხრები აირჩია, რაც აღმო ნიშანები: ამასაც თუ მოგზაურიდა დაურჩებიან მერძე დაუ-

ରାତ୍ରି: ଶ୍ରୀମଦ୍, ପାରଶତଳରେ କୃତ୍ତବ୍ୟାନିକାରୁ ପରିବହନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଅନୁରୋଧ କରିଲା ।

ମାନ ଲୋକ ଅଧିକାରୀ ହେବୁ, ମାନଶ୍ଵରୀଙ୍କ କୁର୍ରିବଳ ଏବଂ  
ଗାନ୍ଧୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କରୁ. ଏହାରୁ — ତପ୍ତିକା ମେହିର. ମେହିର, ଅନ୍ଧା-  
ରୀ ଘାମନିନ୍ଦା ହେବାର ଫୁଲକୁଣ୍ଡଳ, ମିତ୍ରଗରୀଳ ଶିଲ୍ପି ଜି  
ହିନ୍ଦିନିଙ୍କ ମିତ୍ରଗରୀଲ.

ମେଘାବିଶ୍ଵଲୁଙ୍ଗରେ ମାନ୍ଦ୍ରାଜା, ହୃଦୀ ଏତୁପ୍ରେସ୍‌ଲୁଣ ଶ୍ରୀ  
ଶ୍ରୀହୃଦୀନାନ୍ଦିତ. ଶେଷୋରିଥି ନିର୍ମଳେଣ ନାତିରୀଣ ରୂପରେ,  
କିମ୍ବା ପାତିରୀରୁହ, ମାଧୁରାମ ଚାପୁରାନାଶ୍ରୀ ଯା ପାରି ଅନ୍ତରୀ  
ମାନ୍ଦ୍ରାଜା ଏହିନୀତା ପାଦାରୁଗାରିତୁଲିଣ. ଶେଷୋରିଖ ପାନ

უკურებდა, აცვილენენ ბიჭები ძარაზე, მეც ხელი  
მომცა ჩემმა ახალმა მოკეთებმ, აცვილ და დავცი  
აგურზე.

— ვისთან მიღიხაროთ? — მეტოხა მან. მე მო-

ლიდ ვუთარ, რომ მასწავლებლად ვაში დაინიშნული დაქცევით სკოლაში და იქ ვერავის ვიცენძ. მე მეგონა, რომ ღლისით ჩაიიდოდი და არას ვინავალებდი- მეტე.

ჩემი თანა გზა კორპუსი არაულიდ ჩაიგდო ჩემი წე-  
სილი და დინქან თვე ვა — იმ სკოლის გამგე ჩემი  
ნათესავია, მე მიღიყვანოთ. ასე როგორ შეგაწუ-  
ხებთ მეტე ვა მას აღარაფერი უფრვაჩს.

კუნგავი ჩორბალების დროი, ხოცულები რომ ა-30-  
დღი. ბენებილა, საით მიყვიდოდა, არ მესმოდა,  
ვძორისკი და ჩემი თანამგზავრი ხელს არ მა-  
კვებდა. მერე გრძელი თერთი საბოლოო გამოწინდა  
აქ დამისახოო, მოზრდა და თოოზ საბოლოო შეიტანდა.

— ၁၀ အာဏာ အား အခြေခံအား — မြတ်သနအား မရှိနိုင်ပါ။

ବେଳୁକୁ ମାତ୍ର, ଶୁଣ୍ଡିମା ତ୍ୟାଗିଲେ ଥିଲେଗରୁ,  
ପରାର୍ଥେ ଦିଲ୍ଲୀ-ଦିଲ୍ଲୀ, ଏହି ପ୍ରାଚୀନୀତିରେ ଶୈଖିଲେ  
ପିନିକାତ ହିତିକୋଣ ଲାଗି ଫୁଲୀଲୋ ମାରିପୁଣୀ ଆଜିନିକୁ।

ଶୁଣ ମେଘଲୋକାପ ଯଦିନା.  
କାଳରେ କୁର୍ରାତ ଶେଷମାତ୍ରବନ୍ଦନ୍ତରେ,  
— ଦେଖିଲୁ — ଆସିଲାଏ କିମି ମେଘକୁର୍ରା ଏବଂ କିମି

ნებით ოქვა — ჩამო სცნია თქვენი გამზე! მასინძელი გამდვილებაურა. — აა, ძაღლი, მასწავლებლები მოიყეანე! — ვინა, ბიჭა — იყითხა ბესმ, სანამ მოგვიანებული იყო.

— ଲୋକେ ଜୀବିନାର୍ଥବ୍ୟାଳୀ — ବ୍ୟାକାରଣାରେ ଥିବୁ  
— ଲୋକେ? — ହେବେ ମେଘଶୂରୁ ଗ୍ରାମ୍ୟକୁଠା ହେବେ  
ସାହେଲୁ ଓ ଲୋକେ ଜୀବିନାର୍ଥବ୍ୟାଳୀ ଅର୍ଦ୍ଧାର୍ଦ୍ଧିତା ପଥର  
କିମ୍ବା ଯାଦିକେ ଯାଦିକେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ରୀ ଦିକ୍ଷତି ପ୍ରାଚୀ ରାଜସାମ୍ର ତ୍ରୟମିଶ ଗୁଣିକୁଳାଙ୍କନ୍ତ ଦର୍ଶକ  
ପ୍ରାଚୀ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀରେ ମନୋମରିକୁଳନ୍ତ ହୃଦୟରେ ଏକାଲ୍ଲାପି  
ଏକାଲ୍ଲାପି-ହୃଦୟରେ ଦ୍ୱାମିଲୁହରମରିକୁଳନ୍ତ — ଲ୍ଲାପ୍ପି, ଲ୍ଲାପ୍ପି  
ଲ୍ଲାପ୍ପି ଯିବି ଅନ୍ତର୍ବିଦ୍ୟାରେ ଆମାରମୁଖ ଦେଖିଲୁହରମରିକୁଳନ୍ତ

დამის გასაღონად „ლალო“ არავის უძლე  
რია და სერტონი, ისე დაგოვი ჩემი სოფლიდ  
ჩვენს ორლობეში ეს სიმღრა სულაც არ გამოვი-  
ნია.

გასპინძელმა შეგვიწვია შინ, ჩემმა მეგზურმა



# SEJASSEGUL 3<sup>rd</sup> R<sup>n</sup>

အောင်ဆရာတော်လွှဲပါသော ဖန်တီး စက်များ

— ဟိုမေ သူရှေ့ပြီ၊ မြေတွေကျကျစာ၊ နှင့်ဖြောက်တွေစာ၊ ပြုရှုပဲ  
စံခြောက်တွေ၊ — ဥပမာဏများ အောင်လျှော့၊ — ဆု တော် ဘေးလျှော့  
ရောဇာ၊ ထဲ မြေတွေကျက် လောက်ရှိ  
အနေ၊ စံခြောက်တွေပြီ၊ မြေပါ ၅ လျှော့၊  
နောက်၊ စံခြောက်တွေပြုကြ မြေနှစ်ဖော်  
ခြောက် လေ လျှော့ခြောက်၊



## კართველი ნიგნის ქადაგი

ପାଇଁ ଏକଟିମୋହିନୀରୁକ୍ତି ଗୋଟିଏ ଲୋକଙ୍କ ବ୍ୟାକ୍ ଦେଖିଲା । ଏହା କିମ୍ବା ଏହାରୁକ୍ତି ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଥିଲା କିମ୍ବା ଏହାରୁକ୍ତି ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଥିଲା । ଏହାରୁକ୍ତି ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଥିଲା ।

1988 წელს ახალგაზრდა პოტენციუალის, „საბჭოთა მწერლის“ არეალისა, ცნობილის მწერლამას ჩაუდინ. დაიკავი მისი ქადაგი სამუშაოდ. დღისას კართული წევნის ხელშიც ც. ლემეტრაძის ხაყალენ საჭმელ იქცა.

କୁଳାଙ୍କୁ ମିଶ୍ରଦୀର୍ଘତା ଲାଗୁ ହେଲା ଏବଂ ମିଶ୍ରଦୀର୍ଘତା ମଧ୍ୟରେ ନିରାପଦ ହାତିଥିଲା । କୁଳାଙ୍କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁ କାହାରେକାଂକ୍ଷା ନାହିଁ । କୁଳାଙ୍କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁ କାହାରେକାଂକ୍ଷା ନାହିଁ ।

— ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ହୁଏ ଦେଖିବାରେ —

ଲୋ, ଅର୍ଥାତ୍ ଯେହାକୁ ପ୍ରକଟନାକାରୀ, ଯିବେ ଏବଂ  
ଅଗ୍ରଲ ଶ୍ରେଣୀ ଏବଂ ପରମିଳାକାରୀ ଏବଂ  
ପ୍ରକଟନାକାରୀ, ନାଲ୍ଲାପ ପ୍ରେରଣାକାରୀ  
ମଧ୍ୟ ମିଶନାକାରୀ ଏବଂ ପରମିଳାକାରୀ

အဖွဲ့မြတ်ပို့ဆောင်ရွက်လောက်၊ လျှော်လေး၊ ပြော —  
စံအား ပြောနေရန် အတွက် အမြောက်လောက်၊ ပြောနေရ-  
န်အား ပြောနေရန် မီမံချက်လောက်၊ ပြောနေရ-  
န်အား ပြောနေရန် မီမံချက်လောက်၊ ပြောနေရ-

କାନ୍ଦିଲୁ ପାଇଁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ  
କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ  
କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ

ალმასინდა. გრძელ, ასე ექვთნებ  
გრძელ, უფროსებს საჭიროა, ყვე-  
ლით შემოტკიცოთ კისერის ხელუ-  
ბი. ამ სურათს ვერც შეგიძლ გად-

ଲୁ ପରିଲୋକରେ ମିଳିଗଲୁ ହାଲୁପ ହେବା  
କା ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ପରିଚୟ ଦେଖନ୍ତିରେ ଯାହାରେ ଆଜିର  
ଲୋ, ମିଳିଗଲୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ, ହାମିଲାହାରିତ  
କା ହାତରେ ରା ହେଲା ମାନ୍ ରାଜାନ୍ତିକ

ഈ സ്വർഗ്ഗ ദാ മലു നീ ദിവ്യം,  
ഉമ്പന്തിരാ, ഹമ്പിലും ഉജാന പ്രാണക്കാ  
മംസം ഫം ദാ പരാ മന്ത്രാദിനി, ഇന്ത-  
ഖം പഠി, ഏകാന്തരാഹിത്യം അനുമന്ത്

କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା  
ନୀ, ମମା ଦ୍ୱାରା ଆପଣ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା  
ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା  
କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା  
କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା  
କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା

სიცილი სალიკონის მიერგავ ვერ გებდლო, რე...  
რალუა არილილულუა, კილულთან  
აირჩიუ თ დარას თავშემიტონ. გა-  
საქმის განხილვა აღარ დასჭირდა

ରାଜ, ତୁମ୍ଭୁ ତାଙ୍କୁଲୁହାଳୁ ଗୁର୍ଖନାନ୍ଦା,  
ନେଇପୁର ପାତାଳଦ୍ଵା ମିଶ୍ରିତ, ବେଳୁପ ବେ-  
ଲୁହାଳୁହାଳୁ ପାତାଳଦ୍ଵା ଗମ୍ଭେରା,  
ଲାହଲୁହାଳୁ ପାତାଳଦ୍ଵା ଗମ୍ଭେରା।

სამარტინო მოს წლებში ჰავდა ურნორთი იყ. მოს ზემოდგა იგი კლავე  
გამოიცია და გადასახლდა უბრძოვების და ჩრდილოებისა და გრძელებული განვი-  
გონის საყვარელ საჭარბე. როგორ კარგად წილი გადა გასახლდა და  
გვიპარ, როგორ მომდევნობას და რეაქციებისა. განვიკურებების დიდი ზოგადი  
განვითარება მათ აწ განვითარების მერქანტობის ზღვრებისა და დასა-  
მიმოდის განვითარების განვითარებისა.

ରାଜ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ କାନ୍ତିକାଳୀନ ପରିବହଣ ଯେଉଁଠାରେ ଉପରେ ଆଶିଷ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।





— ჩა ვერცხლობა, ჭიშოთ ჩვენს  
მუშაობებს თურდე სკლერისი სკირს.  
— მგრძ შენ ჩა ვათარების?  
— რჩეაზ დაჩერება როდისმე ღია.



ნახატები  
მერტვაზ აბავისისა



— თუ ძმა ბარ, უორაც გაუკეთო,  
საღაცა გალავების.

— ჩა შერძინ, კაც... გადალისა  
მდგრძ?

— თუ უკე რომ მწერემდა მიუწმიან  
ხეო უნ გამოსცავ ჩა არის ბოლო  
ართოლი.



— ამაზრ, დელკო... მეტს აღა  
დალექს.  
— მომყოლილოთ, მაგას თავისი დო  
რევრონი ხომ არ ვაწიფარ, საკუ-  
დურს არა ამარებს ხოლო. სასწა-  
ლი ახლა ნახოს!



შესატვარი-მოქანდაკე ნილი ოქროპირიძე



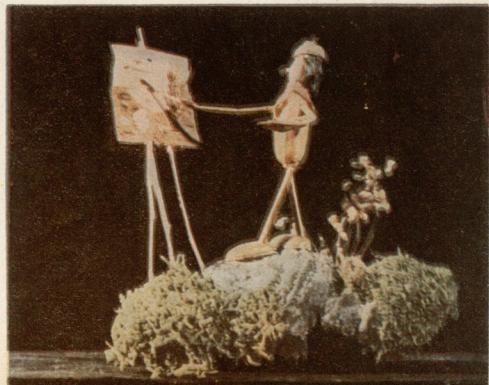
კრისტენული



იდილიკი



გერებელი



ბაბუაზი

ИНДЕКС 76056